

ANNALS OF THOTHMES III.

THE INSCRIPTION OF ANEBNI.

TRANSLATED BY

S. BIRCH, LL.D.

THIS inscription is engraved on the dress of a small statue in calcareous stone, at present in the British Museum, representing the prince Anebni seated on a pedestal. The inscription is in horizontal lines of incuse hieroglyphs coloured blue. It came from Thebes and probably from the tomb of Anebni, as is proved by the sepulchral character of the dedication.

This small statue which was dedicated to Anebni by the joint order of Thothmes III and the queen

Hatasu or Hatsheps is valuable for proving their united reign and their relationship to each other. The whole of the prenomen Ramaka has been erased, except a part of the seated figure of Truth, *Ma*. There is however enough of this figure remaining to show what it was and to prove the historical fact. The statue itself was probably made just previously to the sole reign of Thothmes III, the revolution which took place and deprived Hatasu of her power and probably her life, being indicated by the erasure of her name, the sign of the strong political feeling or passion which accompanied that event.

The statue has been published by Sharpe, *Egyptian Inscriptions*, pl. 56. Lepsius *Auswahl*, Taf. xi.



INSCRIPTION OF ANEBNI.

- 1 MADE by the desires of the good goddess the mistress
of the world RA-MA-KA living and established like the
Sun¹
- 2 and her brother the good god, the Lord doing things,
RA-MEN-KHEPER (THOTHMES III) the giver of life, like
the Sun eternal.
- 3 An act of giving peace to AMEN, Lord of the seats of
the two lands, to OSIRIS, Eternal Ruler, to ANUP² who
dwells
- 4 in the temple, attached to the coffin, Lord of Taser,³ who
give sepulchral food of bread and beer, oxen, fowl,
clothes, incense, wax
- 5 all good and pure things, and all things, which come on
their altar
- 6 in the course of every day, to drink the water
- 7 out of the stream of the river, to breathe the delicious
air
- 8 of the North wind, to go in and out of the region
Ra-sta,⁴ to the person
- 9 the perfect one, praised of his god, beloved
- 10 of his Lord on account of his good work, following his
Lord at his

¹ Her name is partly erased, but proves their joint reign. Ramaka is the prenomen of the Queen Hatseps.

² Anubis.

³ A region of the Hades or Cemetery.

⁴ Another region of the Hades, apparently that of the gates or roads leading there.

- 11 footsteps in the lands of the South *and* North, the royal son, Chief of the land, Superintendent of the weapons
- 12 of the King, ANEBNI, justified to the company of the great gods.



END OF SAMPLE TEXT



The Complete Text can be found on our CD:
Primary Literary Sources For Ancient Literature
which can be purchased on our Website :
www.Brainfly.net

or

by sending **\$64.95** in check or money order to :
Brainfly Inc.
5100 Garfield Ave. #46
Sacramento CA 95841-3839

TEACHER'S DISCOUNT:

If you are a **TEACHER** you can take advantage of our teacher's discount. Click on **Teachers Discount** on our website (www.Brainfly.net) or **Send us \$55.95** and we will send you a full copy of *Primary Literary Sources For Ancient Literature* **AND** our *5000 Classics CD (a collection of over 5000 classic works of literature in electronic format (.txt))* plus our *Wholesale price list*.

If you have any suggestions such as books you would like to see added to the collection or if you would like our wholesale prices list please send us an email to:

webcomments@brainfly.net